

ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ ПЛЮСЫ И МИНУСЫ УМК “ENJOY ENGLISH”

*С.М. Золотова
(Белгород)*

Сегодня учителя иностранного языка хорошо понимают, что научить читать – это значит не только выработать умение правильно озвучивать тексты на иностранном языке, но и извлекать содержащиеся в нем мысли, идеи, факты, т.е. понимать его, оценивать, использовать полученную информацию.

В данной статье нам хотелось бы остановиться на учебнике “Enjoy English – 5”, как на наиболее, на наш взгляд, интересном и удачном учебнике из всей серии. Мы хотели бы показать, что, с точки зрения учителя-практика, явилось несомненной удачей авторов, а что требует доработки.

Одним из важнейших факторов, которые обуславливают понимание текста, является подбор материала для чтения. Отбор текстов для чтения производился по следующим критериям:

- соответствие тематике учебника,
- близость интересам учащихся,
- познавательная ценность,
- коммуникативный потенциал текста,
- соответствие языковому опыту учащихся,
- аутентичность,
- разнообразие жанров.

Тексты, с которыми учащиеся имеют дело в процессе обучения, в основном логического плана. Такие тексты наиболее легки для понимания, легкость понимания объясняется тем, что в этом случае от учащихся требуется лишь знание отдельных слов. Незнание значения отдельных слов не мешает понимать общее содержание, а сказывается лишь на точности понимания. Наиболее легко понимается та информация, которая прямо высказана в тексте, труднее (или совсем не понимается) информация в тех случаях, когда отношение автора не высказано в тексте, а подразумевается.

Большие затруднения испытывают учащиеся в понимании переносного значения лексического состава сообщения (различные фразеологические выражения, идиомы, метафоры и т.д.). Очень трудно понимается юмор на иностранном языке, мораль басен (даже на родном языке) и т.п. Количество таких текстов в учебнике ограничено, материал такого рода подается дозированно и очень аккуратно.

В практике обучения чтению редко бывает так, чтобы учащиеся знали все слова, встречающиеся в тексте. Наблюдения показывают, что вполне возможно понимание текста, содержащего незнакомую лексику. Учащиеся

приучаются к чтению текстов с незнакомой лексикой. Авторы учебника предлагают большое количество материала для беспереводного чтения, а также развивают у учащихся умение догадываться о значении слова на основании словообразовательной модели. Таким образом, учащиеся приобретают умение понимать значение нового слова по определенным морфологическим и дифференциальным признакам, которым они обучены.

Исключительное значение для понимания читаемого имеет прошлый опыт и знания читающего. К прошлому опыту можно отнести также знание учащихся о персонажах отрывка, о стране, где развивается действие, которые помогают читателю понять текст. Все эти сведения учащиеся могут получить из устного рассказа учителя, путем чтения специальной литературы на иностранном языке, а также, пользуясь сносками, комментариями к тексту, лингвострановедческим и грамматическим справочниками по мере необходимости. Достоинством УМК “Enjoy English” является с одной стороны наличие большого количества справочной информации, а с другой стороны – задания к текстам предполагают, что учащиеся будут обращаться к справочникам и сноскам в ходе работы.

Приемы обучения различным стратегиям чтения

Умение **поискового чтения** (*skanning*) в реальной жизни мы используем, когда просматриваем телевизионную программу или рекламный проспект, знакомимся с меню, оглавлением книги, ищем незнакомое слово в словаре, номер телефона в справочнике, товар в каталоге, информацию о прибытии поезда на табло железнодорожного вокзала и т.п. У учащихся совершенствуются умения выборочно извлекать нужную информацию из текста, определять тему текста в результате быстрого просмотра или выбирать нужный текст из серии предложенных

Чтение информативных текстов научно-популярного характера, таких как: страничка в Интернете, статья в газете, доклад на научной конференции, как правило, начинается с ознакомления с их общим содержанием. Для того, чтобы определить основную идею текста, читателю необходимо применить умение **ознакомительного чтения** (*skimming*). Школьники учатся понимать текст в целом, отделять основные факты от второстепенных, осмысливать главную идею текста.

Часто в повседневной жизни нам важно получить подробную информацию об интересующем нас явлении или событии, что требует владения умением **читать с полным пониманием содержания** (*intensive reading*). Обычно таким образом мы читаем художественную литературу, научно-популярные статьи, инструкции, и т.п. У школьников формируются умения детального понимания прочитанного с целью использования полученной информации при решении различных коммуникативных задач (в процессе устного и письменного общения). Параллельно расширяется словарный запас учащихся, уделяется внимание анализу структурных и смысловых связей текста, выборочному переводу, в том числе со словарем.

Основная часть текстов в учебнике предназначена для ознакомительного чтения и чтения с полным пониманием содержания, которое, конечно же, является одним из главных поставщиков материала для построения собственных высказываний. При работе с подобными текстами чтение является не целью, а лишь средством обучения говорению. Однако, следует заметить, что чтение должно быть максимально приближено к условиям реальной жизни, в которых учащимся могут понадобиться подобные умения. Так, на наш взгляд, в учебник необходимо добавить тексты бытового характера (объявления, рекламы, телепрограммы и т.п.) с заданиями типа:

- 1) Составьте список номеров телефонов отелей;
- 2) Выясните, какими поездами в данном интервале времени можно добраться до...
- 3) Узнайте, по каким дням и в какое время идет ваш любимый телесериал и т.д

Работа с текстом обычно проводится в три этапа: предтекстовый, текстовый и послетекстовый.

На **предтекстовом** этапе проводится подготовка к чтению, т.е. снятие языковых трудностей, ознакомление с темой и социокультурными понятиями и реалиями, упоминаемыми в тексте. Предтекстовые задания позволяют развивать умение понимать содержание текста непосредственно в ходе чтения и нацеливают учащихся на поиск нужной информации, на повторное обращение к тексту. На данном этапе учителю предлагается использовать следующие приемы работы: «мозговой штурм», предсказывание, ассоциации с иллюстрацией или заголовком текста, выявление имеющихся у учащихся знаний по проблемам, затронутым в тексте, ответы на вопросы и т.д

Текстовый этап включает в себя задания, которые учащиеся выполняют непосредственно во время чтения. Эти задания вырабатывают у учащихся умения вероятностного прогнозирования, догадки по контексту. Именно на этом этапе развиваются коммуникативные умения чтения, и, поэтому, он самый продолжительный по времени и включает несколько заданий, например: заполнение таблицы, составление плана текста, выбор заголовка текста, заполнение пропусков, верные/ неверные утверждения, соотнесение картинок с предложениями из текста, логическая перегруппировка предложений, деление текста на параграфы и т.п. Данные задания позволяют провести проверку понимания прочитанного.

Цель **послетекстового** этапа – интеграция чтения с продуктивными коммуникативными умениями, а именно говорением и письмом, т.е. учащиеся применяют полученные в ходе чтения знания в различных речевых ситуациях. Характер послетекстовых заданий обширен и разнообразен: упражнения, которые позволяют провести проверку понимания, трениро-

вать употребление в речи отдельных слов, словосочетаний. Речевые упражнения позволяют построить высказывания с опорой на текст и в связи с прочитанным. Таким образом, чтение тесно связано с обучением устной речи. В качестве заданий авторы предлагают организовать дискуссию, ролевую игру, презентацию, провести опрос мнений, написать письмо, сочинение, резюме, эссе, стихотворение.

Для наиболее полного понимания текста авторы учебника используют три группы упражнений, логически следующие одна за другой.

1. Содержательная идентификация

Упражнения данной группы направлены на то, чтобы ученик идентифицировал одни высказывания с другими на основе текста, т.е. установил их схожесть или различие в содержательном плане. При этом возможны следующие варианты этого вида упражнений:

1) найти в прочитанном рассказе предложения, схожие по содержанию с данными;

2) определить, соответствуют ли данные предложения содержанию текста;

3) выбрать предложения (из данных), которые соответствуют содержанию текста;

4) определить, из какого из прочитанных высказываний взяты данные предложения;

5) найти в тексте предложения, которые расширяют и уточняют данные ниже высказывания.

2. Содержательный поиск

Основная задача этих упражнений заключается в том, чтобы развивать механизм логического понимания. Ученик ищет в прочитанном то, что требуется, и ищет это на основе того, насколько он понял прочитанное. Если он не понял основных мыслей текста, поиск не состоится. Варианты упражнений могут быть следующими:

1) найти предложения, подтверждающие ...

2) найти то, что характеризует ...

3) найти причины того, что ...

4) найти проблемы, которые волнуют ...

5) определить, насколько полно данный план передает содержание.

3. Смысловой выбор

Основная задача этих упражнений – развитие механизма логического понимания, но попутно они развивают смысловую догадку, совершенствуют технику чтения и механизм внутреннего речевого слуха. Желательно, чтобы учитель не удовлетворялся правильным выбором из готовых ответов, так как этот выбор может быть случайным, а попросил объяснить выбор, подтвердить его доказательствами из текста. Сюда отнесены упражнения следующих вариантов:

- 1) выбрать подходящее заглавие из данных
- 2) выбрать правильный по смыслу ответ из предложенных
- 3) выбрать из абзацев рассказа по одной фразе, передающей их смысл
- 4) найти место в тексте, из которого были взяты данные предложения
- 5) охарактеризовать обстоятельства, при которых происходит действие рассказа

Достоинства данных упражнений.

1. Эти упражнения предполагают многократное, коммуникативно оправданное обращение к тексту, что само по себе уже ценно, так как трех- и четырехкратное просматривание текста в рамках одного упражнения развивает умение читать.

2. Последовательное выполнение трех групп упражнений позволяет ученикам не только «переварить» и усвоить содержание текста, но и прийти до его понимания на уровне смысла.

3. И, наконец, едва ли не самая главная заслуга этих упражнений заключается в том, что отпадает необходимость в открытом контроле. С одной стороны – нельзя выполнить эти упражнения, если ученик не понимает прочитанного, а с другой стороны – в процессе последовательного выполнения упражнений понимание обязательно «дозревает», поднимаясь на качественно более высокий уровень.

Остается только пожалеть, что подобной стройной схемой обучения пониманию прочитанного авторы пользуются крайне редко, стесненные, видимо, рамками учебника. В большинстве случаев мы видим, что произвольно выбираются упражнения какой-либо одной, реже двух групп, а за ними следуют обширные послетекстовые задания. Таким образом, даже сильному ученику с хорошим лексическим запасом бывает трудно сориентироваться в тексте и выполнить задания в том объеме, который предполагался авторами учебника

СПОСОБЫ ВЕРБАЛИЗАЦИИ ПАРАЛИНГВИСТИЧЕСКИХ АКТОВ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОЙ НЕМЕЦКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

*Е.А. Зуева
(Белгород)*

Наметившаяся в лингвистической науке тенденция интегрирования различных научных направлений, которая дает возможность использования в лингвистике данных других научных дисциплин, вскрыла необходимость детального изучения особенностей невербального поведения, в